

PÔDOHOSPODÁRSKA PLATOBNÁ AGENTÚRA

Hraničná 12, 815 26 Bratislava

Zmluva č.SPE2023/00015

o poskytnutí finančných prostriedkov na zabezpečenie poskytovania dotovanej služby na zavedenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie

v zmysle zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 280/2017 Z. z.“), podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 513/1991 Z. z.“) v spojení so zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 358/2015 Z. z.“), zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“), zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č.357/2015 Z. z.“), v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 2022/2472 zo 14. decembra 2022, ktorým sa určité kategórie pomoci v odvetví poľnohospodárstva a lesného hospodárstva a vo vidieckych oblastiach vyhlasujú za zlučiteľné s vnútorným trhom pri uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „nariadenie Komisie“), v zmysle Schémy štátnej pomoci na zavedenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, číslo schémy SA.109765.

(ďalej len „zmluva“)

Poskytovateľ pomoci

Poskytovateľ pomoci : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova ul. č. 12, 812 66 Bratislava
IČO: 00 156 621
Štatutárny orgán: Ing. Richard Takáč, minister

V zastúpení vykonávateľom schémy :

Pôdohospodárska platobná agentúra
Sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava
IČO: 30 794 323
Štatutárny orgán: Ing. Ondrej Humaj, generálny riaditeľ

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s pôsobnosťou podľa zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji

vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 280/2017 Z. z.“).

Na základe Bodu D.2. a D.4. Schémy štátnej pomoci na zavedenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, číslo schémy SA.109765 v spojitosti s ustanovením § 7 ods. 3 zákona č. 358/2015 Z. z..

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

účty:

výdavkový: SK86 8180 0000 0070 0007 1142

príjmový: SK50 8180 0000 0070 0015 6568

bežný: SK41 8180 0000 0070 0046 9943

(ďalej len „PPA“)

Príjemca dotácie

Obchodné meno: Zväz chovateľov koní na Slovensku, družstvo

Sídlo: Topoľčianky, Moravecká 32, 95193

IČO: 34125035

IČ DPH: SK2021132509

Štatutárny orgán: Ing. Kamil Šulko, prof. Ing. Marko Halo, PhD.

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

Účet:

Kontaktné údaje:

Evidenčné číslo žiadosti: SPE2023/00015

(ďalej len „poskytovateľ služby“)

Príjemca a PPA ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“.

Článok I.

Predmet zmluvy a účel dotovanej služby

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi PPA ako vykonávateľom schémy štátnej pomoci podľa Schémy štátnej pomoci na zavedenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, číslo schémy SA.109765 (ďalej len „schéma“) a poskytovateľom služby pri poskytnutí finančných prostriedkov na zabezpečenie poskytovania dotovanej služby na zavedenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie (ďalej len „dotovaná služba“) zo strany PPA na účet poskytovateľa služby v zmysle zákona č. 280/2017 Z. z. a platnej schémy.
2. Účelom poskytnutia dotovanej služby je poskytnutie pomoci podľa tejto schémy a podpora podniku prostredníctvom vedenia plemennej knihy podľa článku 27 ods. 1 a ods. 2 písm. a) nariadenia Komisie.

3. Forma pomoci: nepriama forma vecného plnenia prostredníctvom subvencovanej služby na zavedenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie pre hospodárske zvieratá.
4. Oprávneným poskytovateľom služby za účelom poskytnutia pomoci podľa § 3 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 194/1998 Z. z.“) je pre každý druh hospodárskych zvierat uznaná chovateľská organizácia, ktorej Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky v zmysle § 6 ods. 3 zákona č. 194/1998 Z. z. priznalo postavenie uznanej chovateľskej organizácie.
5. Oprávnený konečný príjemca pomoci je podnik definovaný v časti E. schémy (ďalej len „príjemca pomoci“)

Článok II. Termín plnenia

1. PPA sa zaväzuje vyplatiť poskytovateľovi služby finančné prostriedky v termíne do 31. decembra 2023.

Článok III. Výška finančných prostriedkov na zabezpečenie poskytovania dotovanej služby

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi služby dotáciu v sume: 25 867,72 (slovom: dvadsaťpäťtisícosemstošesťdesiatšesťdesiatšesť eur a sedemdesiatdva centov), a to na účet poskytovateľa služby uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Vstupné hodnoty pre výpočet a priznanie dotácie:

Výška oprávnenej požiadavky na dotáciu: 25 867,72 EUR.

Intenzita dotácie: 100 %

Koeficient prepočtu: 1,0000000000

Výška priznanej dotácie celkom: 25 867,72 EUR (ďalej len „dotácia“)

Článok IV. Všeobecné povinnosti poskytovateľa služby

1. Poskytovateľ služby sa zaväzuje po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.
2. Poskytovateľ služby sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov z poskytnutých finančných prostriedkov súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z..
3. Finančné prostriedky je poskytovateľ služby povinný použiť v zmysle Zákona č. 280/2017 Z. z. v spojení so schémou, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. a poskytnúť ich príjemcovi pomoci, ktorý spĺňa podmienky uvedené v časti L. schémy.
4. Poskytovateľ služby vyhlasuje, že je oprávnený vykonávať dotovanú službu v zmysle bodu 1. prílohy č. 2. schémy a splnil podmienky uvedené v prílohe č. 2 schémy.
5. Poskytovateľ služby je oprávnený poskytnúť pomoc len príjemcovi pomoci, ktorý ku dňu uzatvorenia zmluvy s poskytovateľom služby spĺňa podmienky poskytovania pomoci definované v časti L. schémy. Poskytovateľ služby podľa bodu F.3. schémy pred poskytnutím pomoci overí splnenie všetkých podmienok uvedených v schéme.
6. Poskytovateľ služby čerpá poskytnuté finančné prostriedky z účtu, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Poskytovateľ služby je povinný viesť poskytnuté finančné prostriedky na účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky, uvedenom v záhlaví tejto zmluvy.
8. V prípade, ak poskytovateľovi služby vznikol výnos z poskytnutých finančných prostriedkov, je povinný vykonať odvod z uvedených výnosov vždy štvrtročne, najneskôr do 10 dní po uplynutí príslušného štvrtroka, v prospech príjmového účtu PPA č. SK50 8180 0000 0070 0015 6568, a súčasne túto skutočnosť písomne oznámiť PPA formou avíza o vykonanom odvode.

9. Časť nepoužitých prostriedkov z príslušného rozpočtového roka poskytovateľ služby odvedie bezodkladne, a to do 31. decembra 2023 na účet č. SK86 8180 0000 0070 0007 1142 (výdavkový účet) a po 31. decembri 2023 na účet č. SK41 8180 0000 0070 0046 9943 (bežný účet PPA). Poskytovateľ služby zároveň písomne oznámi PPA dôvod a výšku vrátenej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov (avízom o platbe).
10. Poskytovateľ služby sa zaväzuje v termíne do 31. januára 2024 poskytnúť PPA údaje o pomoci poskytovanej jednotlivým príjemcom pomoci definovanej v časti P.2 schémy, ktorá bola poskytnutá v roku 2023. Údaje o pomoci poskytnutej od 01. januára 2024 (vrátane) predloží poskytovateľ služby do 30. apríla 2024.
11. Poskytovateľ služby sa zaväzuje v prípade vyzvania listom zo strany Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (ďalej len „MPRV SR“) vyplniť a odovzdať raz ročne Informačný list MPRV SR týkajúci sa subjektov poľnohospodárskej prvovýroby a/alebo výkaz POTRAV týkajúci sa subjektov potravinárskeho priemyslu v termíne stanovenom zo strany MPRV SR. V liste MPRV SR budú uvedené poverené organizácie, ktoré budú oprávnené vykonávať poradenskú, konzultačnú a kontrolnú činnosť pre MPRV SR. Plnenie tejto povinnosti bude prebiehať výlučne elektronicky prostredníctvom zbernej aplikácie MPRV SR.
12. Poskytovateľ služby zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky PPA podľa § 8a ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. v termíne do 15. mája nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom mu boli finančné prostriedky poskytnuté, a súčasne v tomto termíne vráti na účet č. SK41 8180 0000 0070 0046 9943 (bežný účet PPA) nevyčerpané prostriedky vyplývajúce z finančného zúčtovania (avízom o platbe).
13. V prípade, že poskytovateľ služby pripravuje zmenu právnej formy alebo prevod majetku na iný subjekt v dobe pred vyplatením finančných prostriedkov na účet poskytovateľa služby, je povinný požiadať PPA o predchádzajúci písomný súhlas na vykonanie tejto zmeny. Základnou podmienkou na udelenie súhlasu na preregistráciu poskytovateľa služby je, že nástupnícky subjekt je právnym nástupcom pôvodného poskytovateľa služby a prešli naň všetky práva a záväzky pôvodného poskytovateľa služby.
14. Poskytovateľ služby je povinný mať do poskytnutia finančných prostriedkov vysporiadané finančné vzťahy voči PPA, t. j. nesmie byť evidovaný ako dlžník. V prípade, že PPA eviduje voči poskytovateľovi služby nevysporiadanú nezrovnalosť, postupuje podľa § 13 zákona č. 280/2017 Z. z..
15. Pri porušení finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. alebo zmluvne dohodnutých podmienok poskytovateľom služby sa postupuje a ukladá penále v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z..
16. Poskytovateľ služby v súlade s § 14 zákona č. 358/2015 Z. z. a zákona č. 357/2015 Z. z. umožní Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, PPA, príp. inému kontrolnému orgánu oprávneného na výkon kontroly, vykonanie kontroly použitia finančných prostriedkov, oprávnenosti vynaložených nákladov a dodržiavania podmienok poskytovania dotovanej služby.
17. V súlade s § 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z. odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s verejnými prostriedkami ukladá a vymáha orgán vykonávajúci kontrolu, auditujúci orgán alebo orgán dozoru štátu v rozsahu svojej pôsobnosti ustanovenej osobitnými predpismi.
18. Poskytovateľ služby je povinný umožniť auditujúcemu orgánu, prípadne inej právnickej osobe, podľa § 19 ods. 1 zákona č. 357/2015 Z. z. overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia finančných prostriedkov.
19. Poskytovateľ služby je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutých finančných prostriedkov počas 10 rokov od dátumu ich prijatia.
20. Poskytovateľ služby sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA, uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.
21. Poskytovateľ služby sa zaväzuje v lehote do 3 pracovných dní od vzniku novej skutočnosti (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:
 - a) každej zmene identifikačných údajov poskytovateľa služby vrátane právneho nástupníctva,
 - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
 - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok poskytovateľa služby, vstupe poskytovateľa služby do likvidácie.
22. Poskytovateľ služby sa zaväzuje bezodkladne, najneskôr do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

Článok V. Osobitné ustanovenia

1. Na vykonávanie kontroly sa vzťahuje zákon č. 357/2015 Z. z. a zákon č. 358/2015 Z. z..
2. PPA poskytne poskytovateľovi služby finančné prostriedky, ak:
 - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
 - b) a nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - c) a nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) a nebola mu v predchádzajúcich troch rokoch uložená pokuta za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávani a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 82/2005 Z. z.“),
 - e) a nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
 - f) a nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
 - g) a nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie.
3. PPA je oprávnená v zmysle § 6 zákona č. 357/2015 Z. z. vykonať u poskytovateľa služby finančnú kontrolu.
4. Ak poskytovateľ služby poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa zákona č. 82/2005 Z. z., je povinný vrátiť finančné prostriedky poskytnuté v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
5. Protimonopolný úrad SR môže v zmysle § 15 zákona č. 358/2015 Z. z. v prípade porušenia povinností uvedených v čl. IV. ods. 20 uložiť poskytovateľovi služby pokutu.
6. PPA je povinná zabezpečiť súlad zverejnenej zmluvy so skutočným stavom. V prípade akýchkoľvek odlišností identifikovaných medzi zverejnenou verziou zmluvy a uzatvorenou podpísanou zmluvou platí, že nezverejnené ustanovenie zmluvy nenadobúda účinnosť a pre zmluvné strany z neho neplynú (až do dodatočného zverejnenia opomenutých častí zmluvy) žiadne účinky. Uvedené platí aj napriek skutočnosti, že nezverejnená informácia je obsiahnutá v uzatvorenej podpísanej zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov na zabezpečenie poskytovania dotovanej služby.
7. Ak niektoré z ustanovení zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú vzájomnou dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
8. Ak zmluva skončí akýmkoľvek spôsobom, ostávajú v platnosti tie ustanovenia zmluvy, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy, a sú uvedené v zmluve.
9. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti, vrátane odstúpenia od zmluvy platí, že povinnosť doručenia písomnosti je splnená dňom, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.

Článok VI. Ukončenie zmluvy

1. Závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinností poskytovateľa služby uvedených v tejto zmluve, najneskôr však 31. mája 2024, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 19. tejto zmluvy, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od poskytnutia finančných prostriedkov.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA neboli finančné prostriedky vyplatené;
 - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a násl. zákona č. 513/1991 Z. z.;

- c) odstúpenie od zmluvy zo strany poskytovateľa služby je možné len na základe písomnej žiadosti. Toto odstúpenie vo forme Dohody o ukončení zmluvy je súhlasne podpísané obidvoma zmluvnými stranami a účinné dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane resp. podľa čl. V. ods. 9 tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou poskytovateľa služby vrátiť PPA vyplatené finančné prostriedky, na ktoré po odstúpení od zmluvy stratil právny nárok. Ustanovenia zákona č. 513/1991 Z. z. o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá:
- a) porušenie zmluvných povinností uvedených v čl. IV a porušenie ods. 2 čl. V tejto zmluvy,
- b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany poskytovateľa služby.
5. Poskytovateľ služby berie na vedomie, že každé porušenie zmluvných podmienok zo strany poskytovateľa služby, PPA považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatených finančných prostriedkov vrátane penále, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
6. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky vyplývajúce zo zmluvy zanikajú dňom vstupu poskytovateľa služby do likvidácie, návrhom na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok poskytovateľa služby, a ak k vstupu poskytovateľa služby do likvidácie, návrhu a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do poskytnutia finančných prostriedkov.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „zákon č. 40/1964 Zb.“) táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“).
3. Poskytovateľ služby vyhlasuje, že súhlasí so spracúvaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve v súlade s ustanovením zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Nariadením európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb., že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
5. V prípade sporu, týkajúceho sa nezverejňovaných údajov uvedených v tejto zmluve, sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženej u PPA.
6. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
7. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdržia zmluvné strany.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
10. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za vykonávateľa schémy dňa:

.....

Mgr. Dominika Tenkelová

na základe poverenia č. 108939/2023/161 zo dňa 16.11.2023

Za príjemcu dňa:

.....

.....

.....

